

Таким образом, развитию социокультурной коммуникативной компетенции способствуют правильно подобранные аутентичные тексты и активный словарный запас, в который входят наиболее употребительные коммуникативно-значимые лексические единицы. Они распространены в типичных ситуациях общения, это активная лексика для выражения своего мнения, разговорные клише, а также слова с национально-культурным компонентом: реалии, связанные с отдыхом, времяпрепровождением, досугом, реалии повседневной жизни, – в нашем примере это лингвострановедческая фоновая лексика, которая характеризуется различными ассоциациями в американской и русской культурах. Именно понимание такой лексики и владение ею позволяет проникнуть в другую национальную культуру.

Литература

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Словарь методических терминов (теория и практика преподавания языков). СПб.: Златоуст, 1999. 472 с.
2. Боброва Т. М. Формирование социокультурной компетенции учащихся при обучении английскому языку в средней школе // Трибуна ученого. 2020. № 6. С. 682–687.
3. Глухов Г. В., Ермакова Ю. Д., Капустина Л. В. Новые тенденции в преподавании иностранных языков [Электронный ресурс] // Вестник Самарского государственного технического университета. Сер.: Психолого-педагогические науки. 2018. № 2. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/novye-tendentsii-v-prepodavanii-inostrannyh-yazykov>
4. Завьялова Ж., Моисеев А. Игры, в которые играют деньги. СПб.: Речь, 2006. 256 с.
5. Кийосаки Р. Богатый папа. Бедный папа. СПб., 2011. 188 с.
6. Ключников С. Ю. Деньги в вашей жизни: национальный практикум богатства. М.: Беловодье, 2005. 448 с.
7. Отрошко Т. В. Профессиональная компетентность педагога – эффективный ответ на проблемную ситуацию в образовании // Гуманитарные науки. 2012. № 2. С. 39–44.

УДК 372.881.1

*Т. Г. Чарчоглян, А. Н. Садиева (Нижний Новгород, Россия)
Нижегородский государственный педагогический университет им. К. Минина*

Целесообразность использования аутентичных видеоматериалов для развития навыков аудирования на уроках китайского языка

В статье исследуется возможность использования аутентичных видеоматериалов для развития навыков аудирования на среднем этапе обучения иностранному (китайскому) языку.

ку. Авторы выделяют ряд критериев, по которым анализируют целесообразность применения учебных адаптированных и аутентичных видеоматериалов.

Ключевые слова: аудирование, аудитивная компетенция, аутентичные материалы, учебные материалы, видеоматериалы

В условиях глобализации знание иностранных языков является безусловной необходимостью. Важность владения иноязычной компетенцией признается государством и отражается в том числе как в школьных программах, так и в Федеральном государственном образовательном стандарте. Однако результаты обучения иностранному языку не всегда соответствуют требованиям ФГОС, выпускники школ зачастую не способны поддерживать коммуникацию с носителями языка, в том числе по причине недостаточной сформированности навыков восприятия иноязычной речи на слух (аудирования) [6, с. 258]. Все вышесказанное в полной мере касается и такого нужного (в свете ряда политических и экономических причин) языка, как китайский.

Аудитивная компетенция формируется и развивается постепенно. В своем исследовании мы рассмотрим один из методов развития аудитивной компетенции на среднем этапе обучения, сформированной ранее – на начальном этапе.

Согласно ФГОС, ключевыми умениями среднего этапа изучения китайского языка как второго иностранного в аспекте аудирования являются восприятие на слух и понимание нужной/интересующей/запрашиваемой информации в несложных аутентичных текстах, содержащих изученную лексику [5]. В то же время понимание социально-культурных особенностей говорящего для обучающегося, не находящегося в стране изучаемого языка, очень затруднено. Ситуацию осложняет также то, что часов на изучение второго иностранного языка отводится меньше, чем на изучение первого. В связи с этим развитию данных умений уделяется недостаточно времени и внимания.

Данные обстоятельства ведут к необходимости поиска путей совершенствования процесса формирования и развития аудитивной компетенции. Ввиду этого важно использовать не только учебные материалы, которые закладывают необходимую базу языка (лексическую и грамматическую), но и дополнительные, желательно аутентичные материалы, т. е. материалы, которые заимствованы из коммуникативной практики носителей языка (короткие видео, фильмы, телепередачи, музыкальные произведения) [4, с. 142].

Согласно словарю методических терминов и понятий, учебный материал – это «специально отобранный и методически организованный материал, подлежащий презентации и усвоению в процессе обучения; включает звучащие и письменные тексты, невербальные знаковые сообщения (формулы, графики, схемы), язык жестов и мимики, факты невербального поведения, реалии страны изучаемого языка (например, фотографии) и т. д.» [1].

Также в методике обучения иностранным языкам существуют такие понятия, как аутентичность и аутентичные материалы. В переводе с английского «аутентичный» (authentic) означает «подлинный».

С точки зрения Х. Уидоуссона, аутентичность рассматривается не как свойство, которым наделён какой-либо источник, а как характеристика учебного процесса. Уидоуссон, разграничивает понятия «подлинность» и «аутентичность», считая аутентичными такие случаи использования языка, когда он употребляется не только в процессе выполнения упражнений, но и в процессе естественной коммуникативной деятельности. [7, с. 96].

Э. Г. Азимов и А. Н. Щукин определяют аутентичные материалы как материалы, «которые используются в реальной жизни страны» [1].

По определению Г. И. Ворониной, «аутентичные материалы – это тексты, заимствованные из коммуникативной практики носителей языка» [2, с. 27]. Аутентичные тексты могут выполнять поясняющую, рекламирующую, предупреждающую либо информативную функцию.

На основании проведенного анализа литературы по исследуемой тематике можно сделать вывод о том, что аутентичные материалы – это тексты, отвечающие целому ряду критериев (социокультурная насыщенность, ситуативность, информативность, оригинальность и др.). Важным также является то, что процесс работы над аутентичным материалом состоит во взаимодействии учеников друг с другом и с учителем, а не только в выполнении ряда упражнений.

Задача учителя состоит в том, чтобы добиться не только гармоничного сочетания всех параметров аутентичности, но и грамотного чередования в использовании учебных и аутентичных материалов на уроках.

В своей работе мы сосредоточили своё внимание на таком виде материалов для обучения аудированию, как видеоматериалы, так как в сравнении с аудиоматериалами они обладают рядом преимуществ: высокой степенью наглядности и, как следствие, информативности (эмоции, невербальные сигналы, особенности обстановки и т. д. не остаются за кадром), «визуальными подсказками», динамичностью изображения и яркостью образов.

Под видеоматериалами понимается любая телепродукция (новости, интервью, ток-шоу, рекламные блоки и т. д.), а также художественные, документальные, мультипликационные фильмы, записанные на пленку или цифровые носители и используемые в качестве дидактического материала с возможностью многократного просмотра, использования режимов «стоп» и «пауза», быстрого поиска нужного фрагмента [3, с. 35]. Среди видеоматериалов, используемых на занятиях по китайскому языку, можно выделить отрывки из фильмов, учебное видео, репортажи, тележурналы, документальные фильмы, музыкальные клипы, рекламные социальные ролики, мультфильмы.

Для определения наиболее эффективного способа формирования и развития навыков аудирования на среднем этапе нами были проанализированы учебные и аутентичные видеоматериалы, используемые на уроках китайского языка, по основным критериям с целью сравнить и выделить их преимущества и недостатки. Результаты сравнения представлены в таблице.

Таблица

Сравнение учебных и аутентичных видеоматериалов, используемых на уроках китайского языка

Критерий	Учебные видеоматериалы	Аутентичные видеоматериалы
Соответствие темам и результатам освоения, предусмотренным ФГОС	При грамотном подборе материалов соответствуют темам и результатам, предусмотренным ФГОС	
		Способствуют более эффективному развитию языковой догадки, так как обычно содержат больше незнакомых слов
Особенности изучаемого языка	Эталонная речь. Учащиеся четко понимают, как правильно произносить и идентифицировать тот или иной звук; базовые лексические и грамматические конструкции	«Живой» язык, на котором говорят носители (включая сленг, идиомы) с интонационными нюансами и оттенками эмоций
Соответствие языковой подготовке учащихся (понимание языка обучающимися)	Лексика и грамматика тщательно отбираются для каждого уровня. Часто применяются для закрепления уже полученных знаний на определенном уровне. Однако адаптированный язык может создавать искаженное представление о языке	Эффективны только при наличии уже сформированных навыков аудирования. Сложнее, чем предполагается для определённого уровня, обучающимся приходится прикладывать больше усилий, что может влиять на эффективность освоения языка, мотивировать их (“a challenging task”)
Наличие страноведческой информации	Отражают морально-этические нормы культуры страны	
		Создают атмосферу реальной языковой коммуникации, так как материал более насыщен страноведческой информацией (окружающая обстановка с особенностями ре-

Критерий	Учебные видеоматериалы	Аутентичные видеоматериалы
		Аутентичных социокультурных условий не адаптирована для иностранцев, а изначально предназначена для восприятия носителями языка)
Соответствие особенностям развития и интересам учащихся на рассматриваемом этапе	Наличие тем, содержание которых стимулирует ведение диалога и обсуждения. Яркость образов, динамика сюжета и небольшая продолжительность видеоряда также позволяют удержать внимание	
	Учебные материалы не обновляются слишком часто, поэтому некоторые темы становятся неактуальными для обучающихся, чьи интересы меняются быстрее	Доступность самых актуальных материалов (социальные сети, интернет-ресурсы), а также более эмоциональный и экспрессивный сюжет способны мотивировать учащихся на дальнейшее изучение «живого, разговорного» языка

В результате сравнения учебных и аутентичных видеоматериалов можно сделать следующие выводы, которые подтверждают целесообразность использования аутентичных видеоматериалов:

- 1) как учебные, так и адаптированные видеоматериалы довольно эффективны в процессе формирования у обучающихся аудитивной компетенции;
- 2) по сравнению с учебными адаптированными видеоматериалами, аутентичные видеоматериалы в большей степени развивают языковую догадку обучающихся;
- 3) аутентичные видеоматериалы, являясь более актуальным источником для изучения иностранного языка, обладают большим соответствием социокультурным реалиям;
- 4) обладая более ярким и экспрессивным сюжетом, аутентичные видеоматериалы в отличие от учебных материалов, являются более эффективным источником «живого разговорного» языка, что обеспечивает мотивацию, необходимую для изучения иностранного языка;
- 5) видеоматериалы обучают реальному языку, что облегчит обучающимся коммуникацию с носителями языка.

Основной критерий, который следует учитывать при подборе того или иного вида видеоматериалов, – уровень языковой подготовки обучающихся.

Так, в процессе формирования базовых слухо-произносительных навыков (5-7-й класс) более предпочтительными для изучения являются адаптированные учебные материалы, однако на среднем этапе изучения более эффективным инструментом становятся аутентичные материалы. Они постепенно знакомят обучающихся с «живым, разговорным» языком, знание которого, на наш взгляд, является более важным в рамках изучения второго иностранного языка, так как может послужить мотивацией для общения с носителями и дальнейшего более глубокого изучения.

Литература

1. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). М.: Изд-во ИКАР, 2009.
2. Воронина Г. И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка // Иностранные языки в школе. 1999. № 2. С. 26–29.
3. Гуняшова Г. А. Использование видеоматериалов в обучении аудированию на уроке иностранного языка // Вестник Кемеровского государственного университета. 2014. № 2-3. С. 34–37.
4. Туренкова Ю. И. Подходы к обучению аудированию в рамках подготовки к ОГЭ по английскому языку // European scientific conference: сб. науч. тр. по материалам XIX междунар. науч. конф. (Анапа, 30 нояб. 2019 г.). Анапа: ООО «Научно-исследовательский центр экономических и социальных процессов» в Южном Федеральном округе, 2019. С. 141–146.
5. ФГОС основного общего образования (5-9 кл.) [Электронный ресурс]. URL: <https://fgos.ru>
6. Чарчоглян Т. Г., Белокурова С. С. К вопросу об отборе аутентичных видеоматериалов для обучения аудированию на китайском языке на начальном этапе // Меридиан: науч. электрон. журнал. 2020. № 3(37). С. 258–260.
7. Widdowson H. G. Aspects of Language Teaching. Oxford: Oxford University Press, 1999.

УДК 811.161

*С. Чахмакчян, Е. А. Верменская (Пятигорск, Россия)
Пятигорский институт (филиал) Северо-Кавказского федерального
университета*

Влияние социальных сетей и Интернета на русский язык

В статье раскрыта актуальная проблема влияния интернет-пространства на русский язык. Рассматривается функционирование языка в социальных сетях и Всемирной паутине.